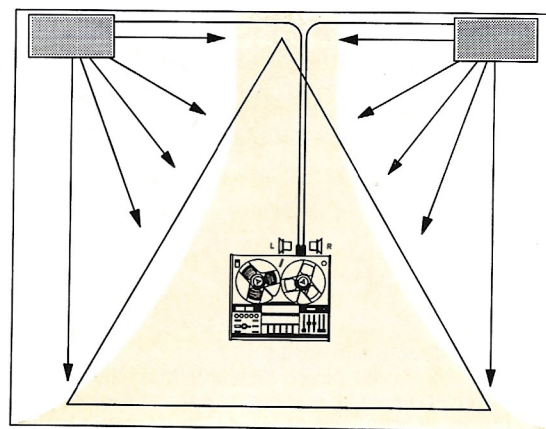


Wiedergabe
Playback
Reproduction
Riproduzione



Automatisches Abschalten an den Bandenden

Bei Start und Umspulen des Bandes bewirken die Metallfolien an den Bandenden das Anhalten des Gerätes durch einen Schaltmagnet. Soll das Gerät wieder anlaufen, so betätigen Sie die betreffende Taste erneut. Bei Bändern ohne Schaltfolien und bei Bandriß wird das Anhalten durch eine zusätzliche Fühlhebelmechanik gesteuert.

Wiedergabe von Mono- und Stereo-Aufnahmen

Bei Wiedergabe muß die gleiche **Spurtaste** gedrückt sein wie bei Aufnahme, in unserem Beispiel als 1-2 oder STEREO.

A) Wiedergabe z. B. über Rundfunkgerät oder HiFi-Verstärker

Das Rundfunkgerät oder der Verstärker ist auf Band- bzw. Platte-Wiedergabe und je nach Art der Aufzeichnung auf Mono oder Stereo zu schalten. Nach Drücken der **Starttaste** hören Sie die Bandaufzeichnung.

Die **Lautstärkeregler** des Tonbandgerätes stehen auf 0. Lautstärke, Klang (und Balance bei Stereo) regeln Sie am Rundfunkgerät oder Verstärker.

B) Wiedergabe über die eingebauten Leistungs-Endstufen (TK 600)

Nach Drücken der **Starttaste** hören Sie die Bandaufzeichnung. **Lautstärke- und Klangregler** stellen Sie nach Belieben ein.

Als neue Bedienungsnotwendigkeit kommt bei Stereowiedergabe die Balanceregulierung hinzu. Sie geschieht durch Erhöhen oder Verringern der Lautstärke eines Kanals. Auf diese Weise ist es möglich, das akustische Gleichgewicht wieder herzustellen, wenn durch akustisch ungünstige Raumverhältnisse (auf der einen Seite schallschluckende Vorhänge, auf der anderen Seite glatte Wand) Verschiebungen auftreten.

Der beste Klangeindruck bei der Wiedergabe stereophonischer Musik entsteht ungefähr innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks, dessen Seitenlänge der **Abstrahlbasis** entspricht, wie man den Abstand der beiden Lautsprechergruppen zueinander nennt. Größere Zuhörergruppen bedingen deshalb eine größere Basis. Die Skizze zeigt, wie mit Außenlautsprechern die Basis verbreitert wird. Die farbige Fläche kennzeichnet den Bereich besten Hörens.

C) Wiedergabe über die eingebauten Hörer-Endstufen (TS 600)

Nach Drücken der **Starttaste** hören Sie die Bandaufzeichnung. Die **Lautstärkeregler** stellen Sie nach Belieben ein.

Der Balanceregulierung wie unter B) beschrieben, kommt beim Abhören mittels Kopfhörer nur geringere Bedeutung zu, weil schallschluckende Einflüsse von außen entfallen. Nur bei Eigenaufnahmen über Mikrophon in akustisch unvorbereiteten Räumen sind Kanalunterschiede denkbar, die einer Korrektur bedürfen.

Automatic Stop at Tape Ends

Metal foils are fitted to the tape to actuate a switching magnet when the tape has come to the end after Start or Fast Wind. To switch the set on again after switching off by the metal foils, simply press the corresponding button. At tapes without metal foils and when breaking the tape, the switching off of the machine is actuated by an additional sensing lever.

Playback of Mono and Stereo Recordings

Press the same **track selector button** as for recording (1-2 or S).

A) Playback through a radio receiver or a HiFi amplifier

Connect your tape recorder as for recording. Set the radio receiver or the amplifier as required to play back from a record player or a tape recorder and depending on the kind of the recording to mono or stereo. Turn the **volume controls** of the tape recorder to 0 and press the **start button**. Adjust volume and tone (and balance at stereo) on the radio receiver or amplifier.

B) Playback through the built-in power output stage (TK 600)

After pressing the **start button**, the playback commences. Adjust volume and tone as required. At stereo reproduction a supplementary control — the so-called **Balance Control** — becomes necessary. This control is effected by decreasing or increasing the volume of **one** channel. This enables to restore the acoustic balance in case this should be shifted by means of unfavourable acoustic room conditions. The illustration above gives a general idea of placing the stereo set-up. The best sound impression of stereo reproductions is obtained when placing yourself within an equilateral triangle, the sides of which corresponding approximately to the length of the sound base (the distance between the loudspeakers). For greater listener groups, this sound base must be enlarged. The coloured section in the illustration shows the ideal listening range.

C) Playback through the built-in Monitor output stages (TS 600)

After pressing the **start button** the playback commences. Adjust volume as required. Balance control as described under B) is seldom necessary because the acoustical conditions of the room have no importance when listening through an earphone. Only when playing back microphone recordings which were made under had acoustic conditions, balance control may become necessary.